



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 21563

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

Optischer Signalegeber
PY X-L-15-CPR

Visual alarm device
PY X-L-15-CPR

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1
DE 21035 Hamburg

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1
DE 21035 Hamburg

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

EN 54-23:2010

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 15.12.2017 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 15.12.2017 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 15.12.2017



(i.V. Hesels)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21563

15.12.2017

Produktmerkmale / Product parameters

Optischer Signalgeber

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung: PY X-L-15-CPR

Optischer Signalgeber:

Umweltklasse:	Typ B - Außenanwendung
Einstellungen des Betriebsverhaltens vor Ort:	ja
Softwaregesteuerter optischer Signalgeber:	ja
Signalisierungsbereich:	O*
	rot und weiß 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
Synchronisation:	ja

*Details siehe Dok.: 30396-005-1 vom 10.08.2017

Visual alarm device

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation: PY X-L-15-CPR

Visual alarm device

Environmental class:	Type B – outdoor use
On-site adjustments of operating behavior:	yes
Software-controlled visual alarm device:	yes
Coverage volume:	O*
	red and white 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
Synchronisation:	yes

*For details please refer to document 30396-005-1 dated 10.08.2017

**Anlage 2 (Seite 1/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21563

15.12.2017

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-23:2010
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Funktionsdauer	- <i>Duration of operation</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.1
- Vorkehrungen für Außenleiter	- <i>Provision for external conductors</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.2
- Entflammbarkeit von Werkstoffen	- <i>Flammability of materials</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.3
- Schutz durch Gehäuse	- <i>Enclosure protection</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.4
- Zugang	- <i>Access</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.5
- Herstellereinstellungen	- <i>Manufacturer's adjustments</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.6
- Einstellungen des Betriebsverhaltens vor Ort	- <i>On-site adjustment of behaviour</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.7
- Anforderungen an softwaregesteuerte Geräte	- <i>Requirements for software controlled devices</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.8
Leistungsfähigkeit im Brandfall	<i>Performance parameters under fire conditions</i>		
- Signalisierungsbereich	- <i>Coverage volume</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.1
- Veränderung der Lichtabstrahlung	- <i>Variation of light output</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.2
- Kleinste und größte effektive Lichtstärke	- <i>Minimum and maximum light intensity</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.3
- Lichtfarbe	- <i>Light colour</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.4
- Zeitliches Lichtmuster und Blinkfrequenz	- <i>Light pattern and frequency of flashing</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.5
- Kennzeichnung und Daten	- <i>Marking and data</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.6
- Synchronisation	- <i>Synchronization</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.7

**Anlage 2 (Seite 2/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21563

15.12.2017

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Dry heat (endurance)</i> - <i>Cold (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	4.4.1.1 4.4.1.2 4.4.1.3
Dauerhaftigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) - Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	<i>Durability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i> - <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	4.4.2.1 4.4.2.2 4.4.2.3
Dauerhaftigkeit, Stoß- und Schwingungs- festigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability, shock and vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	4.4.3.1 4.4.3.2 4.4.3.3 4.4.3.4
Dauerhaftigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4.4
Dauerhaftigkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	<i>Durability, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4.5